



基督教
靈實協會
HAVEN
OF HOPE
CHRISTIAN SERVICE

尊重生命 • 改變生命

1	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	Permit No. 特許編號 3170
---	--	----------------------------

寧養院園地

使命 人生

2023

October

Issue 55



1. 副院長的話：
散發生命的光與熱 p.3-4

2. 院友生命故事：
大小姐、二小姐 p.5-7

3. 院友/同工活動花絮 p.8-9

4. 生死教育專題文章：
癌症.....復發 p.10-12

5. 院牧分享：
生命的召命 p.13-14

靈實司務道寧養院

地址：新界將軍澳靈實路 19-21 號

電話：2703 3000 傳真：2703 5588

網頁：hohcshcc.org.hk

電郵地址：sashcc@hohcs.org.hk

Facebook：facebook.com/SASHCC/





讓生命成為更多人的祝福

光陰似箭，轉眼間已來到 2023 年 10 月。踏入 11 月便是寧養院開院 17 周年紀念的日子，感謝神恩手一直的帶領，也感謝各同工、義工及支持者的同行！隨著寧養院擴建工程於 9 月中開始施工，意味著「用愛擁抱晚晴」的事工將進入另一個里程。懇請大家為工程進行順利，第一期的「安寧照顧大樓」能如期於 2026 年落成祈禱。

最近有機會與院長和兩位長期服務獎得獎同工共進午膳，他們於靈實這個大家庭分別服事超過 10 年及 25 年。實際上，同席的梁院長也是得獎同工之一，他在靈實已服事了 35 年，令人敬佩！其中一位同工在席間分享工作上的點滴，表示最感恩的是在這裡重新與主結連，屬靈生命得以更新改變，尋回真我，也找到工作的意義及使命，立志以基督的心腸去照顧及關心院友及家屬，見證神的愛。工作帶來的滿足感遠勝一切壓力及困難，因此，能夠堅持服事 25 年之久。



陳慧燕護士主任（左一）及梁德敏醫生（右一）均是 2022 年度長期服務獎的得獎同工，非常感謝他們多年來的用心服事。

同工的分享令我非常感動，也讓我想起寧養院 9 月全院祈禱會中所分享詩歌：《主恩藉我傾》(Make Me a Blessing)：

「主恩藉我傾，願一生獻呈。活出新生，尊主至聖。
主恩藉我傾，救主聽禱聲！盼祝福他人，今天將主證！」

(青年新歌 01，37)

是的，神照祂的形象創造了我們，並賜給各人不同恩賜，叫我們能彼此服事，最終為要彰顯神的榮耀：「各人要按照所領受的恩賜彼此服侍，就好像神各樣恩典的好管家一樣。若有人宣講，就要按神的聖言來宣講；若有人服侍，就要藉著神所賜的力量來服侍，使神在一切事上藉著耶穌基督得榮耀。願榮耀和權能都歸給他，直到永永遠遠！阿門。」（彼得前書 4：10-11，新漢語譯本）。近日看到世界各地天災人禍所造成的人命傷亡，無不令人感到惋惜。最近有一位我相識 40 多年的弟兄患上晚期癌症，從確診到安息主懷只是短短 40 多天。生命的長短實在不是我們的掌控之內，但我們卻能選擇如何活得有意義，成為別人的祝福。

一年將盡，願我們懂得愛惜光陰，數算主恩，活出主耶穌基督所應許的「更豐盛」的生命（約翰福音 10：10），讓生命無憾！

「我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲；但其中所矜誇的不過是勞苦愁煩，轉眼成空，我們便如飛而去。……求你指教我們怎樣數算自己的日子，好叫我們得著智慧的心。」（詩篇 90：10、12）



靈實司務道寧養院副院長
黃建成醫生

靈實長期服務獎 2022 頒獎典禮於 10 月 13 日假靈實大禮堂舉行，除了上述三位得獎同工，還有郭麗明服務助理（右四），謹此致賀！



「大小姐，二小姐！」

撰文：黃佩芬姑娘（「賽馬會安寧頌--安寧在院舍計劃」社工）

靈實司務道寧養院於 2022 年初接手營運「賽馬會安寧頌--安寧在院舍計劃」(JCECC: End-of-Life Care in Residential Care Homes for the Elderly)，主要為九龍東區由政府資助提供持續照顧服務的護理安老院舍服務提供服務。至今合作院舍已擴展至 15 間，為居於院舍內患有晚期病患的院友提供紓緩及臨終照顧服務，讓他們在最後的日子獲得適切的全人照顧，完滿地走完人生旅程。

梁婆婆（化名）是其中一個我非常深刻的個案。

每次探訪梁婆婆，她總是一邊向我和護士伍姑娘揮手，一邊報以微笑。她因患有認知障礙症，難於記得同工們的姓名，卻因著我們定期探訪和關心，視我們如親人般，分別以「大小姐」、「二小姐」稱呼我和伍姑娘。

還記得最初探訪梁婆婆，她總是愁眉不展，老是訴說自己頭暈和不適，要求我們致電家人把她送到醫院。伍姑娘了解她的病歷和問症後，發現她因晚期癌症引致的傷口潰瘍和痛楚，加上淋巴水腫，令她感到不安和不適。唯她不懂表達，她的需要不易被察覺。伍姑娘遂與院舍護士和社區老人評估小組 (CGAT) 商討梁婆婆的傷口護理和痛楚管理，以紓緩她的症狀。在每次探訪時，同工會為她按摩手臂，並鼓勵她運動，以減輕她的腫脹不適。此外，亦會鼓勵她適量飲水和進食，以維持身體機能。



大小姐（右一）、二小姐（左一）與院友合照。



愛美的梁婆婆每次在「扮靚」後，都會笑逐顏開，似乎是對自己的妝扮非常滿意。

晚晴照顧除了關注梁婆婆的身體需要，也關心她的心理和社交需要。由於新冠疫情，院舍謝絕探訪，我便擔任梁婆婆與家人之間的橋樑，將家人的照片和影片給梁婆婆觀看，傳遞家人對她的關心；另一邊廂，也將梁婆婆在院舍活動的花絮分享給家人。梁婆婆十分愛美，故特別為她安排「扮靚」活動。除此之外，也安排了藝術活動、「飲茶」（軟餐）、生命故事等，豐富她的晚晴生活。梁婆婆由最初的愁眉苦臉，到後來見到同工們時笑得燦爛。家人雖未能探訪，看到她滿臉笑容的照片，知道她得到全面的晚晴照顧，也感到放心和安慰。

同工們也與家人緊密溝通梁婆婆的病情，讓家人對她的晚晴狀況和需要有更多了解，也一步一步的預備和支援家人，接受梁婆婆情況轉差及將要離世。直至梁婆婆離世後，社工提供喪親支援，陪伴家人同行，渡過困難的日子。能夠服事梁婆婆及她的家人，見到她微笑的臉龐、得到家人的肯定，成為我們繼續推行「安寧在院舍」的動力及鼓舞。「大小姐」和「二小姐」會繼續服事院舍裡的長者及其家人，讓長者在「家」得到貼心和全人的晚晴照顧。



為院友安排不同活動，讓她晚晴生活充滿色彩。



感謝信

尊敬的黃姑娘，伍姑娘

您們好！

俗語話，相信一切都是最好的安排，才能心懷感恩對遇見的人和事。

我是梁婆婆(化名)的家屬，在今年7月份裡，于啟業邨耆康會安老院舍有幸能認識兩位善人，是我們福氣，衷心感謝兩位熱心講解和推介安寧在院舍服務計劃，讓我明白，對於生死教育，臨終照顧服務安排有了一定了解，也讓我明白了什麼叫擁抱晚晴，以院舍為家並在院舍推展生死教育理念，這讓我在照顧老人家的道路上有了一定的心理準備，給我足夠的信心支持，面對前路的迷茫，感謝你們一路的指引和開導，才使得我有信心去處理後面，作為家人應該積極面對和處理各種事情勇氣。

在疫情期間，感謝黃姑娘和伍姑娘在院舍對老人家悉心的照顧和心靈輔導，使得老人在院舍期間有開心，愉快的生活，每次看到您發給我的老人家開心相片，都是對我和家人莫大心理的安慰，我也時常麻煩你轉發我相片給老人家，使得老人家對家人的思念心靈和精神能夠得以的慰藉和滿足。

老人在彌留之際還提到大小姐，二小姐（黃姑娘，伍姑娘）及院舍的一些工作人員(大伯娘)，並交代我要逐一向他們致謝，感謝一直以來的照顧和陪伴。

在此，我再次表示對兩位誠摯的感謝，感謝一直來對我指引和支持，感謝你們為老人家精心的安排和付出，也感謝賽馬會信托基金工作人員及領導為老人家提供一個安樂，圓滿的晚年計劃，你們的所做的善事，都將成為今後的福報。

我也祝願將來越來越多的老人家能夠認識並參與該安寧在院舍計劃中，讓老人家能在臨終前減少痛苦，安詳，有尊嚴的走完人生的下半場。

逝者已去，生者已矣，最后，我祝福兩位生活開心，家庭幸福，萬事勝意，心想事成！

謝謝！

2022年12月28日

來自家屬的感謝信

歡樂時光

(本通訊內的院友故事及相片均已徵得家屬允許使用)

生日會

9月初雖遇超強颱風襲港，但無礙同工為院友慶祝生日。



寧養院「老友記」秀英婆婆今年 99 歲生日，一眾同工紛紛到來送上祝賀。



節日慶祝

中秋節



感謝心靈社康及牧關部的安排，為院友舉行不同中秋慶祝活動：中秋團契，節日軟餐等，讓院友及家屬感受溫馨的節日氣氛，人月團圓。



友好教會香港靈合堂及中國基督教播道會播道書院道真堂的弟兄姊妹藉佳節到訪，關懷院友。



癌症.....復發!

文：鄧曉嫻女士（心靈社康服務及牧關部社工）

回顧過往多年在癌症中心服務和輔導不同癌症階段病者的經歷，總常聽見康復了的病者說心情很忐忑，因為快將要取成績表；原來他們所指的成績表是指最新檢驗報告。我們通常會稱完成癌症治療的病者為癌症康復者，他們以重新投入正常生活為目標；但很多癌症康復者仍時常背負著復發的憂慮，覺得不能回到正常生活。有研究文獻顯示 (Bergerot et al, 2022)，有 70% 以上的癌症病者都有擔心復發的心理問題。他們面對「等待復發」的心理壓力，心態上會認定自己永遠是個癌症病人，讓心理認知影響了生活的實際層面。

當癌症真的回來了

當癌症復發時，其衝擊有時比確診患癌更大，因為死亡的威脅感來得更近，還要面對重新治療的焦慮感，甚至產生挫敗感。無法掌握未來、前路茫茫的感覺對身心都會構成壓力，需要時間慢慢適應；而且在確定癌症復發後，無論是情緒上、家庭上、治療決定上也会有很多事要處理及考慮。當癌症真的回來了，病者該如何面對？

接納自己的情緒

留意自己的情緒變化，正視而且接納自己的悲傷反應，再思考如何照顧情緒、照顧自己，學習用自己的步伐去面對癌症復發所帶來的衝擊，探尋自己可以接受對罹患癌症原因的詮釋，保有正面及積極面對疾病的態度。向家人、摯友、護士、社工、神職人員、心靈導師等傾訴內心的感受是不錯的紓解方法。聯絡癌症病人自助組織也是一個考慮，在組織中「癌症」並不是禁忌而且病友間的分享也較容易產生共鳴；認識有類似經歷的人，不但能減輕孤獨的感覺，更能讓自己重新掌握生命。

選擇治療

面對復發和未知的狀況，病者往往會苦惱應否再接受治療。癌症類型、何時復發、復發位置及擴散程度、年齡、健康、家庭、經濟等因素都會被考慮。這時候重要的是不要病急亂投醫，應該透過可信的來源獲取對治療有所幫助的資訊；除了諮詢原本的醫療團隊外，病者在這時亦可考慮向另一位醫生尋求第二意見。此外，病者亦可多參加相關專業的講座或加入病人自助組織，以接收正確的治癌資訊及獲得額外的支持。

如情況許可，該與家人討論治療選擇，平衡治療的利弊及自己的個人價值與願望，再去決定治療的方案。病者的意願才是最重要的，即使醫生和家人的看法不相同，最終決定權都在病者個人手上。

有些時候癌症治療未必可以完全根治體內的癌細胞，但持續進行，能有助控制癌症，例如縮小腫瘤、緩解症狀並延長生命，學習與癌共存。就算最終病者決定不再選擇癌症治療，紓緩治療也可以幫助病者控制症狀，提升生活質素。

告訴親友

不少病者也會猶疑應否告訴親友自己復發的狀況，尤其面對家中小朋友及老人家，深怕他們不明白及擔心。有時病人選擇隱瞞病情，雖然出發點是好，但同時為自己和家人帶來很多的壓力和疑惑。筆者遇過一位病者，因決定不告訴家人患癌，因此需要盡力隱藏在進行治療期間出現的副作用，但由於他與家人同住，每次出現在家人面前一定要戴上假髮，即使沒有胃口也要和家人一起吃飯，變相令自己的壓力越來越大，家人留意到他的異樣又產生疑問，這種壓力，最終導致情緒爆發。

曾經亦有一位病者，她選擇向家人隱瞞病情直至痊癒，她的姐姐因此而大發雷霆，因為姐姐覺得有責任去好好照顧和支持妹妹，同時擔心妹妹萬一在治療中途出了什麼意外也沒有人知道。

其實很多癌症病者的家屬都希望得知親人的病情，一家人彼此支持，共渡時艱。如果待病情惡化到無可挽回的地步，甚至病人在家人不知情的情況下離世，對家人的打擊會更大，留下更多不能彌補的遺憾。當然每個家庭的狀況也不一樣，病者本人才是最清楚何時是向親友透露病情的合適時機。

小結

面對癌症復發是一件不容易的事情；回想起治療的痛楚和副作用，很多人會猶豫是否再次接受治療；亦有人擔心癌症到了晚期時，生活無法自理及無人照顧；更有人想到離世，對親友的種種不捨。對於身患重病的病者，對未來感到焦慮及恐懼是人之常情，不過請記住病者毋須獨自面對一切。與可信任的人分



擔憂慮，心情會比較輕鬆，有助重新出發及積極面對日後的生活。患病後，病者可能對人和事的想法或會改變，例如格外珍惜親友，對一些有紀念價值的物品，讀過的書籍、聽過的歌曲也會變得特別有意義。不少人連心態及脾氣都改變了；很多病者都會重新計劃生活和分配時間；從前一直想做但因為太忙而擱置的事，現在終於有機會去完成。

對病者來說，生活素質變得更加重要。

參考資料：

Cristiane Decat Bergerot, Errol J. Philip, Paulo Gustavo Bergerot, Namrah Siddiq, Stacey Tinianov, and Maryam Lustberg, American Society of Clinical Oncology Educational Book 2022 :42, 18-27

生命的召命

文：招潔儀女士 心靈社康及牧關部院牧

你可曾想過「人生目標或使命是什麼？」當你的人生走到盡頭時，你期望成就甚麼呢？

古今中外，不少留名千古的偉人，都是尋找到人生目標，並不屈不撓地活出其生命使命來的一群，例如：

南宋名將文天祥(1127 — 1279)，被元軍俘勸降，寧願死也不願降，寫下《過零丁洋詩》：「人生自古誰無死？留取丹心照汗青。」

在厄瓜多爾殉道的宣教士吉姆·艾略特(Jim Elliot, 1927 - 1956)也曾留下名言：「為得到那不會失去的，而付出那不能保留的」(Gives what he cannot keep to gain what he cannot lose.)

第一世紀使徒保羅也曾說：「我卻不以性命為念，也不看為寶貴，只要行完我的路程，成就我從主耶穌所領受的職事，證明上帝恩惠的福音」(使徒行傳 20:24)。

筆者在寧養院也遇過不少尋到自己人生召命的勇者，其中一位是燕萍姊妹。

燕萍自小由信主的婆婆撫養成人，長大後立志獨身事奉天主，矢志一生領人歸主。她天生藝術才華滿溢，工餘時以扭汽球、繪畫、陶藝及書法各種藝術的恩賜，在醫院、老人中心、青少年中心當義務工作。

在一次醫院探訪中，燕萍不慎意外跌傷，引致下半身癱瘓，自此需以輪椅代步，但她並沒有自怨自艾，反而積極訓練自己，繼續努力工作及事奉神超過三十年。她愛主愛人的生命，感動了一直反對她信主的父母，更在父母 90 多歲時，帶領他們逐一歸主。

燕萍晚年因確診晚期胃癌入住寧養院，即使身體機能受限，但她的心靈卻是豐盛的，因為她清楚知道自己的生命意義。每次院牧探訪她，她都是笑容滿面，並且很喜歡與院牧分享天父如何祝福她的生命，更熱愛和院牧一起唱詩歌讚美神！每天讀經、參加網上彌撒；鼓勵鄰床院友信靠主；教導我們扭汽球作禮物祝福人；又接待不同的教友訪客，活現聖經所說：「所以，我們不喪膽。外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。我們這至暫至輕的苦楚，要為我們成就極重無比、永遠的榮耀。」（哥林多後書4：16-17）。



燕萍耐心指導同工扭汽球，同工拿著自己的完成品都非常開心

燕萍離世前更囑咐工人姐姐把她手造的珠子卡通公仔，送給院牧作福音事工之用。在燕萍彌留的那天早上，剛好一班詩班姊妹來探訪，燕萍在一片讚美聲中安返天家。

燕萍將她的手作「串珠公仔」轉贈予院牧送給其他院友，成為串串祝福



燕萍姊妹能活出她的召命，因為她以信心創始成終的主耶穌基督為典範。

天父的獨生子主耶穌，降世為人，為要遵行天父救贖世人的召命：「我來了，是要叫羊(人)得生命，並且得的更豐盛。」(約翰福音 10:10)。主耶穌在十字架上的犧牲，叫我們出死入生，有永恆的盼望，每天得著力量活出豐盛的生命！盼望你也找到自己的召命，並活得精采！

盼望得到您的支持，讓我們能為院友及家屬提供全人生命晚期照顧、長者復康治療及優質療/長期護理照顧服務，一起攜手「用愛擁抱晚晴」。

按月捐款 一次性捐款 (請在適當方格內加 “✓”)
 \$150 \$500 \$1,000 \$2,000 \$5,000 其他：_____

上述捐款有指定用途：
 寧養院擴建計劃 夾心階層寧養病床計劃 慈惠病床計劃
 其他，請註明：_____

捐款方法：

1. 劃線支票：祈付 “Haven of Hope Christian Service – HCC”
2. 直接存入戶口：匯豐銀行 808-8-000610
3. 轉數快：匯豐銀行 103960944
4. 信用卡： VISA MasterCard American Express

持卡人姓名：_____ 信用卡號碼：_____

有效日期：_____ 持卡人簽署：_____

請將支票或銀行入數收據連同填妥之表格寄回：新界將軍澳靈實路 19-21 號或傳真至 2703 5575 或電郵 sashcc@hohcs.org.hk。

***捐款人資料** (*為必須填寫的項目，以使用作印發捐款收據之用)

姓名：_____ 聯絡電話：_____

電郵：_____

如要索取收據 (HK\$100 或以上)，請填寫地址：

個人資料收集聲明

HCC_NEW_2310

基督教靈實協會 (下稱靈實) 尊重閣下所提交的個人資料，您所提供的個人資料只限用於靈實發出捐款收據、通訊、籌募經費及收集捐款者意見之用。在未得您的事先同意前，我們不會向其他人士或機構披露所收集的個人資料。靈實並會確保所有個人資料都根據《個人資料(私隱)條例》所載的規定妥善保存及使用。如閣下需要查閱或修正您的個人資料，請在辦公時間內致電 2703 3000 或電郵至 sashcc@hohcs.org.hk 與本院行政部聯絡。

本人同意基督教靈實協會及其服務單位使用本人之個人資料傳遞服務通訊、活動宣傳、發出捐款收據及慈善籌款募捐之用。

簽署 Signature：_____

日期 Date：_____



感恩與代禱事項

1. 感謝神保守「基督教靈實協會粵劇慈善專場--蝴蝶夫人」在風暴過後能順利舉行，座無虛席，並為寧養院服務發展、擴建計劃及慈惠病床籌得目標善款。求主繼續帶領寧養院的發展，並供應一切所需，讓更多有需要的人得到幫助。
2. 寧養院新大樓的地基工程已於 9 月 18 日開展，求主保守施工過程順利，承建商能採取適當的措施，盡力確保噪音等干擾得到有效控制，以減少對靈實臺其他單位同工及服務的影響。
3. 求神感動更多有心志的護士加入寧養院，亦為新同工的適應，與團隊的合作無間祈禱。
4. 感謝心靈社康及牧關部的安排，全新系列的「員工加油站」已於 9 月開始，求主使用，讓同工們透過不同向度、多元化形式，學習善待自己身、心、社、靈四大範疇的需要，互相打氣，彼此建立。



請貼上郵票

靈實司務道寧養院

Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre

香港新界將軍澳靈實路十九至廿一號

19-21, Haven of Hope Road, Tseung Kwan O,

New Territories, Hong Kong

請沿虛線封口

請沿虛線封口

請沿虛線封口